



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石



實木地板

有大量不同款式的現貨:

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

專業安裝 免費上門設計估價

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話: 503-372-9511 / 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT

CUISINE

Open Hour
7 Days a Week
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

乳鴿

乳豬

鹹豬手

OUR WEEKLY DEALS

ONLY TIGARD STORE

MART SALE 2023

OCT 13 - OCT 19

<p>新鮮 牛仔骨塊 FRESH BEEF SHORT RIB CHUNK LIMIT 3 9.98 lb</p> <p>牛腩 BEEF BONELESS HINDSHANK 4.98 lb</p> <p>切薄片 牛腩 BEEF BRISKET THIN SLICED 9.98 lb</p> <p>火鍋 五花肉 PORK BELLY FOR HOTPOT 9.98 lb</p> <p>切片 五花肉 PORK BELLY 5.98 lb</p> <p>帶皮 五花肉 PORK BELLY SKIN ON CHUNK 4.98 lb</p> <p>醃牛肉片 MARINATED RIB EYE SLICED 7.98 lb</p> <p>醃豬臀肉片 MARINATED SLICED PORK BUTT 4.98 lb</p> <p>海蜇 SEASONED JELLYFISH SALAD 500 G 6.98 pk</p> <p>三文魚排 SALMON STEAK 8.98 lb</p>	<p>龍口粉絲 QING TA LONGKOU VERMICELLI 17.6 OZ 1.98 ea</p> <p>山東拉麵 IMPERIAL TASTE SHANDONG NOODLE 3 KINDS / 4 LB 4.78 ea</p> <p>米粉 GLOBAL ELEPHANT RICE VERMICELLI 1.98 LB 3.28 ea</p> <p>春卷皮 SPRING HOME SPRING ROLL WRAPPER 8.5" / 19.4 OZ 2.78 ea</p> <p>米紙 Spring Roll Rice Wrapper 1.78 ea</p> <p>銀絲米粉 FINE RICE VERMICELLI 300 G 1.48 ea</p> <p>湯圓 SAN QUAN GLUTINOUS RICE BALL 3 KINDS / 14.1 OZ 2.48 ea</p> <p>油條 GOLDEN HAPPINESS DEEP FIRED DONUT 9 OZ 3.28 ea</p> <p>椰奶 AROY D COCONUT MILK 14 OZ 1.28 ea</p> <p>是啦差 辣椒醬 HU Y FONG SRIRACHA SAUCE 28 OZ 5.98 ea</p> <p>海鮮醬 LKK HOISIN SAUCE 36 OZ 4.28 ea</p> <p>蠔油 LKK PANDA OYSTER SAUCE 32 OZ 4.98 ea</p> <p>特級魚露 MEGA CHEF PREMIUM FISH SAUCE GOLD 23.7 OZ 2.98 ea</p> <p>燒味海苔 BIN BIN SPICY SEAWEED RICE CRACKER 4.7 OZ 1.98 ea</p> <p>梳打餅 MY SAN SKY FLAKES 800 G 6.98 ea</p> <p>椰子梳打 COCO RICO NATURAL COCONUT FLAVORED SODA 12 OZ 0.98 ea</p>	<p>火龍果 DRAGONFRUIT 3.78 lb</p> <p>黃木瓜 YELLOW PAPAYA 1.28 lb</p> <p>佛手瓜 CHAYOTE 0.98 lb</p> <p>椰青 YOUNG COCONUT 2.48 ea</p> <p>菠蘿蜜 JACKFRUIT 0.98 lb</p> <p>絲瓜 SINGKWA 1.28 lb</p> <p>香橙 ORANGE 0.98 lb</p> <p>秋葵 OKRA 2.78 lb</p> <p>苦瓜 BITTERMELON 1.68 lb</p> <p>南瓜 KABOCHA 0.98 lb</p> <p>白蘿蔔 DAIKON 0.78 lb</p> <p>蓮藕 LOTUS 1.48 lb</p>
---	--	---

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE Tel: 503-620-6120 13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

Integrated Point Service! WA+OR

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

拜登政府將在美墨邊境再建新牆

(綜合報道)美國總統拜登10月5日表示，美國將利用之前川普政府撥付的資金在德州修建新的邊境牆。

拜登5日在白宮對記者表示：“有人告訴我，我別無選擇。”同一日，國土安全部也在聯邦公報上表示，將在德州邊境增建圍牆及道路，並且強調，這是2019年川普任內國會已經通過的專款。

拜登說，“這筆撥款被指定用於建造邊境圍牆，我試圖讓他們重新撥款、重新分配這筆錢，但他們並沒有這麼做，也不會這麼做。”

拜登表示，因為築牆經費必須專款專用，言下之意似乎迫於無奈。國土安全部長也代為澄清，拜登政府的政策沒有改變。

此消息一出，立即引發政治風暴，因為拜登總統競選時曾公開允諾“不會於任內再築一呎邊牆”，聯邦政府更是在2021年初期暫停了新修邊境城牆的工程。拜登同時受到民主黨人和共和黨人的批評，民主黨成員說邊境牆沒作用，而共和黨人批評拜登虛偽。

墨西哥政府也對拜登的計劃表示不滿，總統洛佩斯形容是“開倒車”。

前總統川普則迅速要求拜登向他道歉，他在社媒平台上寫道：“正如我經常說的，數千年來，只有兩件事永遠管用，就是移民大篷車和邊境牆！”川普說：“浪費那麼多時間才終於動起來，拜登欠我和美國一個道歉。”

拜登政府很快對一系列的批評做出了回應。國土安全部長亞歷杭德羅·馬約卡斯在周四的一份聲明中表示：“政府沒有關於邊境牆的新政策。從第一天起，本屆政府就明確表示，邊境牆不是解決問題的辦法。這仍然是我們的立場，而且我們的立場從未動搖過。”



麥卡錫被罷後改口稱願再任議長

(綜合報道)上週二，美國聯邦眾議院罷免了議長麥卡錫。儘管當時麥卡錫聲稱，不再爭取議長席位，但在不到一週的時間內，他便改變主意，表示願意再次出任議長，但他也強調，最終的決定權在共和黨同僚手中。

佛羅里達州聯邦眾議員蓋茲於上週一提出罷免麥卡錫的動議，眾議院進行全體投票，結果為216票贊成、210票反對。除了全體民主黨議員外，還有8名共和黨議員投了贊成票，使麥卡錫成為美國歷史上第一位遭罷免的議長。

在麥卡錫被罷免後，美國國會陷入了混亂之中，共和黨指派了眾議院金融委員會主席、來自北卡羅來納州的眾議員麥亨利擔任臨時議長，並宣佈本月11日進行選舉選出新議長。然而，國會事務幾乎全面停滯，同時在以色列巴勒斯坦地區的衝突升級，美國雖然表示支持以色列，但在新議長選出之前，無法批准針對以色列的任何新援助或進行其他事務。

目前爭奪麥卡錫職位的兩名主要競爭者是眾議院共和黨黨鞭史卡里斯和來自俄亥俄州的眾議員喬丹。然而，一些共和黨議員表示，共和黨內部有不少支持麥卡錫回歸的聲音。



麥卡錫強調，最終的決定權在共和黨同僚手中。麥卡錫還批評提出罷免動議的蓋茲和少數共和黨議員，稱自己贏得了96%的眾院共和黨議員支持，但卻被4%的共和黨議員聯同民主黨罷免，這樣的做法是錯誤的。

共和黨預計今天舉行議長候選人論壇，讓競爭者陳述自己對相關議題和政策觀點以爭取支持。預計明天上午將進行投票選出最終候選人，下午將舉行正式議會選舉。

女高中生跳“電臀舞”被取消獎學金

(綜合報道)美國路易斯安那州女高中生電臀舞事件引發爭議。名為蒂莫內特的學生，於一個私人派對上熱情表演電臀舞，影片被上傳至網絡後，引起校方高層的強烈反應。

當事件曝光後，學校的校長對該影片的內容表示不滿，認為該學生的行為不符合校規，甚至認為其行為違反了某種宗教教義。校長採取了嚴厲措施，首先罷免了蒂莫內特的學生會職務，並取消了她申請獎學金的資格。

蒂莫內特本人認為，她的行為有什麼不當之處，她強調她的行為並未造成任何傷害，並呼籲社會給予支持。她表示：“我知道有很多人我不認識我，你不必相信我，但請支持我，在這種情況下我需要支持。”

事件在網上發酵後，校長在社交媒體上隨即發表了道歉聲明，然而，該事件對蒂莫內特及其家庭造成了嚴重的困擾，校長的道歉並未得到接受。

在此爭議事件中，不少學生和網友對校長的反應提出質疑，認為其處理過度。數百名學生及當地居民紛紛聲援蒂莫內特，週五的美式足球比賽中穿著支持她的T恤，此外，有上百名學生發動了罷課活動以表達對校長決定的不滿。許多學生紛紛表示：“他毀了一個女孩，她一直在努力為了得到她所擁有的一切。”以及“基本上我們互相支持，校長的所作所為是不公平的。”

面對眾多反對聲音，校長最終決定暫時停職，以等待風波平息。



千隻候鳥撞上大樓玻璃死

(綜合報道)上週，美國芝加哥遭遇罕見的大規模南飛候鳥現象，當地著名的麥考米克會展中心玻璃外牆成為候鳥的致命陷阱，共有多達964隻鳥在一天之內不幸碰撞到這座大樓而喪生。專家呼籲，在候鳥遷徙季節，類似建築物應當在夜間關閉照明。

芝加哥菲爾德博物館的生態保育學家斯多士指出，10月4日晚間出現了芝加哥過去一世紀以來最大規模的候鳥夜間遷徙。5日早晨，他外出上班時驚見天空中滿布鳥群，簡直如“烏雲”一般壯觀。他表示，通常每年有1000至2000隻候鳥在麥考米克會展中心撞死，但4日的撞死數量已相當於一整年的總和，而先前單日最高紀錄僅為200至300隻。

麥考米克會展中心在其Instagram社交媒體上發布聲明，表示他們非常重視候鳥的生態福祉，並對這一事件深感悲痛。

每年春秋兩季，數以百萬計的候鳥飛越芝加哥。然而，上週特定氣候條件相互交織，導致候鳥數量前所未有的增加。

芝加哥鳥類碰撞監測組織解釋，上週之所以出現這麼多候鳥，是因為前幾天的氣候狀況一直不佳，導致候鳥無法飛行。由於近期吹南風，候鳥無法像平常那樣順利越過芝加哥。此外，芝加哥南部出現的風暴迫使候鳥降低飛行高度。經過兩天密集的候鳥遷徙後，芝加哥市區到處可見候鳥的屍體。

為了減少這種現象的發生，專家建議在候鳥遷徙季節的晚上關閉建築物的照明，特別是在高樓大廈的玻璃幕牆上。關閉照明可以減少反射和混淆，幫助鳥類更容易識別障礙物，從而減少與建築物碰撞的危險。這是一相對簡單而有效的措施，有助於保護候鳥免受傷害。



夫妻診所騙老年人 非法行醫被判刑

(綜合報道)俄亥俄州，一宗嚴重的詐騙案近日宣判，前托雷多診所認知中心的院長雪莉安·詹金斯(Sherry-Ann Jenkins)以及她的丈夫，因假診斷多位民眾罹患阿茲海默症，被判刑定讞。這對夫妻遭控詐欺罪等，分別面臨不同刑期。

上月底，雪莉安·詹金斯被判刑近六年，而她的丈夫詹金斯則被判刑41個月。他們的罪行包括共謀、郵件詐騙、電信詐騙以及醫療詐騙。這起案件曝光後引起廣泛關注，揭露出他們多年來對失智症患者的不法行為。

法院判決指出，雪莉安·詹金斯事實上並未接受過相關訓練或獲得證照，卻自稱擁有醫生執照，向患者收取高額費用，提供不必要的治療。這種行為不僅對受害者造成財務損失，還把他們的希望和生活計劃摧毀。自2017年開始，已有超過60人提起訴訟，指控雪莉安·詹金斯撒謊，告訴他們罹患阿茲海默症或其他失智症，導致患者花費數月時間接受治療，甚至有些人辭去工作或選擇特別出遊，希望度過餘生。可悲的是，甚至有一位患者因此自殺。

法院文件揭示，雪莉安·詹金斯在托雷多診所認知中心擔任院長大約兩年多的時間，雖然她從未接受過相關醫學訓練或取得資格，卻不惜對患者進行診斷、治療，並要求進行各種不必要的檢測。其中包括記憶練習和使用椰子油治療認知障礙等荒謬的治療方法。

雪莉安·詹金斯的丈夫是一名耳鼻喉科醫生，然而，檢方指控他在檢測中簽名並被列為轉介醫生，實際上卻極少出現在診所，且從未親自看過任何病人。

RIVER VIEW CEMETERY FUNERAL HOME

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思 Sisi Zhang

誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

Dignity MEMORIAL

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam 岑麗娟

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

巴勒斯坦哈馬斯突襲以色列 巴以衝突復燃

(綜合報道)巴勒斯坦哈馬斯突然從海陸空三個方面對以色列發動襲擊，巴以衝突時隔多年再次復燃。

10月7日星期六，伊斯蘭激進組織哈馬斯對以色列發動致命的突然襲擊，哈馬斯武裝分子向加薩走廊附近的以色列城鎮發射了五千枚火箭彈，並派出數十名武裝分子，發動了史無前例的襲擊。

哈馬斯武裝分子還持槍突襲了以色列南部一場戶外音樂節，當時現場聚集超過3000人。武裝分子拿着槍掃射攻擊，甚至丟出多發手榴彈。倖存者表示，整場攻擊宛如一場持續了5個小時的恐怖電影，就連趕來支援的以色列士兵都成為人肉盾牌，還有被綁走的人質腿被打斷。據消息，場面一片血腥，現場找出至少260具屍體，另有超過100名以色列平民被擄走。

10月8日，以色列隨即宣佈進入「戰爭狀態」，正式向哈馬斯宣戰，對加沙地帶哈馬斯為目標發起代號為「鐵劍」的行動，對當地多個目標發動數百次空襲。以

色列政府10月8日表示，以色列方面死亡人數已超過600人，並有超過100人被劫為人質，另有2,000人多受傷，其中200人傷勢危急。以色列軍隊發言人週日晚間宣稱，「敵人仍在以色列境內」。在外界猜測以色列準備對加薩進行大規模地面入侵之際，納坦尼雅胡承諾將「不遺餘力、馬不停蹄」地繼續進攻。

以色列對加沙地區發起的輪番轟炸，使超過十萬人流離失所，大批傷者湧入早已不堪重負的醫院。同時，以色列採取了軍事手段，威脅對人口密集加沙地區實施「完全封鎖」。另據以色列國防軍消息，兩名哈馬斯高層成員在以軍發動的空襲中死亡。

哈馬斯方面表示，他們做好了處決在周末突襲中虜獲以色列人質的準備。哈馬斯武裝派別代表在半島電視台上說，以色列每不加警告襲擊加沙民宅一次，該組織就將處死一名人質。

美國總統喬·拜登形容哈馬斯的襲擊為「純粹的邪惡

行為」，並表示以色列有權作出反擊。他還確認有14名美國人在這場流血事件中喪生，並有美國人被哈馬斯囚擄到了加沙。

根據以色列國防軍消息，截至本週三，以色列已有1000多人死亡，而根據巴勒斯坦衛生部的數據，自從這場衝突在星期六爆發以來，加沙地區已有830人死亡。



阿富汗地震導致兩千多人死亡

(綜合報道)當地時間10月7日週六，阿富汗西部赫拉特地區發生6.3級強烈地震，截至目前已經導致至少2400多人死亡。

阿富汗塔利班當局表示，地震導致赫拉特、巴德吉斯與法拉三個省1340座房屋毀壞。而在災情最嚴重的赫拉特省津達詹區，有13座村莊被完全摧毀。預計地震造成的傷亡人數會進一步上升，希望國際社會給予更多援助。

地震星期六上午約11點發生在阿富汗與伊朗接壤的西部赫拉特省，震央位於赫拉特省中部津達詹地區附近。

聯合國人道事務協調廳表示，阿富汗赫拉特省地震發生後五小時內至少又發生八次強烈餘震，影響該省三個地區的村莊。該聯合國機構指出，許多傷者的傷勢嚴重。

塔利班官員週日向出席一次會議的人道組織代表表示，震災已經將十幾個村莊夷為平地，而這些村莊中居住著大約3000個家庭。

聯合國在星期六晚間最初的評估中報告說，災區有超

過600棟房屋「被部分或全部摧毀」。

阿富汗曾經歷長期的衝突，也常遭遇洪水、乾旱和地震等天災。根據聯合國的估計，阿富汗三分之二的民眾長期需要人道主義需要援助。

兩年前，美軍撤離後，崇尚專制和政教合一的塔利班重新奪回政權，根據對伊斯蘭法律的嚴苛解釋，全面限制婦女受教育和工作的權利。塔利班統治者也禁止婦女為救援團體工作，嚴重阻礙阿富汗的人道救援活動。

目前，世界上沒有任何一個國家正式承認塔利班政府。



中以混血女被擄走 內地網友留言冰冷

(綜合報道)10月7日，巴勒斯坦激進組織「哈馬斯」7日突然對進攻以色列，除了綁架士兵外，還擄走大量無辜平民，其中就包括一位中以混血女子。

中國、以色列混血的25歲女學生Noa Argamani在以色列南部的一場和平音樂節被哈馬斯擄走的影片於10月8日被眾多國際媒體報道，以色列駐華大使館也在微博上轉發了相關消息，並指出Noa在北京出生，是一名中國、以色列混血兒。

在影片中，Noa大喊救命，而她的男友納森也被武裝分子反綁雙手架住，只能眼睜睜看摩托車載着Noa極速駛離。目前二人都已失蹤。

令人意外的是，消息在微博上傳開後，聲援Noa的大陸網友卻很少，反而有大量質疑的聲音，更有人認為相關消息是以色列官方故意放出來，要「輿論綁架」中國人。

俄羅斯落選 聯合國人權理事會

(綜合報道)在10月10日的聯合國大會上，選出人權理事會的15個新成員，俄羅斯和秘魯未能成功當選。

聯合國人權觀察組織主任路易斯·沙博諾強調，這次選舉給了俄羅斯政府一個強烈訊號。他指出，一個被指控犯下戰爭罪和反人類罪的政府，不應該成為人權理事會的一員。

新當選的15個人權理事會成員來自不同地區，包括非洲地區的佈隆迪、科特迪瓦、加納、馬拉維；亞太地區的中國、印尼、日本、科威特；東歐地區的阿爾巴尼亞、保加利亞；拉丁美洲及加勒比海地區的巴西、古巴、多明尼加共和國；以及西歐及其他地區的法國和荷蘭。其中，中國、科特迪瓦、古巴、法國和馬拉維為連任成員。

俄羅斯自2022年2月發動對烏克蘭的軍事行動後，被聯合國人權理事會開除，現在試圖再次加入引起爭議。

在進行選舉前，人權倡議者發出警告，指出克里姆林宮在入侵烏克蘭後，加強了對國內權利和自由的限制，因此不應被允許重新加入人權理事會。



醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP) 和有保費稅收援助的健康保險 (healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890



中國駐舊金山總領館遭汽車暴力衝撞闖入

(綜合報道)10月9日週一當地時間下午33點左右，一名男子駕駛一輛藍色本田汽車闖入位於舊金山拉古納街和吉爾里街的中国駐舊金山總領館，據現場影片顯示，襲擊者被警方槍擊。

依據事發現場的視頻判斷，衝撞中領館的男子疑似為亞裔；媒體報導，這名男子駕駛藍色本田轎車衝撞中國駐舊金山領事館一樓大廳，流著血從車內走出來時，問著：“中國共產黨在哪裡？”

目擊者稱看到一名流血的男子被抬上救護車後帶離現場。此外目擊者還報告了多次槍擊。

舊金山警方表示，他們於當地時間9日開槍擊斃了

駕車衝闖襲擊中國駐舊金山總領館的男子。舊金山警方稱，儘管進行了搶救，但中槍的嫌疑人在被送到醫院後宣佈死亡。此外，舊金山警方也表示，該部門和美國國務院官員正在與中國領事館就此事溝通合作。

另有目擊者表示，在現場聽到多聲槍響。兩名不願透露姓名的知情人士向他們表示，一名在總領館附近的當地警察注意到這輛車後，認為這名駕車男子疑似攜帶了武器，因此向其開槍以阻止其繼續闖入。

一位正在使館內辦理證件的學生稱，在汽車闖入時，自己正在總領館申請簽證，他稱自己當時距離司機僅2公尺遠。他表示司機的頭在流血，且從車內出來後行為舉

止怪異，導致現場民眾非常恐慌。

截至撰稿時，舊金山總領館辦證大廳仍處於關閉狀態，具體恢復時間有待通知。



山東一中學運動會表演 “刺殺日本首相”

(綜合報道)當地時間10月10日，山東棗莊一中學在運動會上表演“刺殺安倍”，引發關注。

網友發佈的影片顯示，表演地點為一操場跑道上，草地上則圍滿了觀看表演的學生。只見一學生站在椅子上發表演說，兩旁學生不斷歡呼；遠處，另一學生舉起類似手槍的道具對準演講者開槍，並上前補槍。演講者隨即做倒地狀，旁人上前追堵開槍者。同事，另一組學生舉起寫有“兩聲槍響屍骨寒，污水排海遺後患”的橫幅，圍觀者歡呼鼓掌。

棗莊市教育局工作人員表示，已知曉此事，“他們(學生)的做法也不一定對，我們允許學生犯錯誤，他畢竟是個學生。”對方稱，棗莊市教育局已經督促該校調查此事並寫情況說明。



據分析，該表演是在模仿去年發生的安倍晉三遇刺案。2022年7月8日上午11點30分左右，前日本內閣總理大臣安倍晉三在近畿日本鐵道大和西大寺站附近的街頭演講中，遭槍手從背後槍擊倒地，胸部及頸部中彈，當日下午5點3分宣告不治。

根據山東省人民政府新聞辦公室主管的中國山東網報道，2022年山東省新設日本投資企業241家，年增24.2%。去年，山東省與日本進出口總額達1,922.7億元，年增5.8%，其中出口1,540.2億元，較去年同期成長10.5%。

男子腰纏10塊金子 妄由香港走私入境

(綜合報道)據中國海關總署微信公眾號9日通報，近日深圳灣海關在旅檢進境渠道查獲一宗客運車輛司機綁藏金塊走私入境案，查獲金塊10塊，重量達9.993公斤。目前，案件已移交海關後續處置部門處理。

通報指，在男司機被查獲金塊的當日，深圳市室外平均溫度高達33度。當時身穿外套的男司機經過海關監管區時，其與高溫天氣極不匹配的穿著引起了關員的注意，隨即對其開展攔截檢查，並在其腰腹部發現由塑膠薄膜纏繞在身上的金塊若干。經清點金塊共計10塊，總重量為9.993公斤。

海關總署稱，根據《中華人民共和國海關行政處罰實施條例》第七條規定，經過設立海關的地點，以藏匿、偽裝、瞞報、偽報或者其他方式逃避海關監管，運輸、攜帶、郵寄國家禁止或者限制進出境的貨物、物品或者依法應當繳納稅款的貨物、物品進出境的，均為走私行為，將受到相應的法律制裁。

據早前報道，受人民幣匯率下跌、內地金價持續上漲等因素影響，來港買黃金再回深圳轉賣，近日成為內地社交平台中的熱話。有網民表示，來回一次即可賺逾千元人民幣。

為何香港的黃金會較內地更便宜？有專家分析指，香港無關稅和增值稅，在成本方面有一定優勢。



大學食堂內學生疑似吃出鼠頭



(綜合報道)10月10日，有網友爆料華北理工大學的學生疑似吃出鼠頭的異物。網友發佈的群組聊天截圖顯示，10月10日11時22分許，有人在群組內發佈幾張食物圖片，其中一塊筷子夾住的深色的肉上有幾根毛，發佈者還稱這份食物是其室友剛剛在學校食堂梅園二樓買到的，看起來像是老鼠頭，但食堂的店家說是牛肉。有群友則質疑肉上的毛很像是鬍鬚。

當晚，華北理工大學後勤服務中心發出公告，表示寧波市江徽美食餐飲有限公司(於2023年7月參與大學學生食堂委託經營專案招標並得標。2023年10月10日，

該公司違反食品衛生相關規定，在營運過程中發生食品衛生問題。經研究決定，解除與其之間的委託經營合同，並將依法依規追究其相關責任。

事發後，有關該事件的關鍵字一度衝上微博熱搜榜。網友紛紛表示“惡心”：“還有小爪爪，小鬍鬚，鼠鼠我呀走得連個全屍都不留。你們大學食堂還有完沒完，做餐乾淨飯有那麼難嗎？”還有網友為其他食客擔心，“老鼠其他部分不知道有沒有人認出來”。也有網友分析了老鼠頭的來源，“是不是大批量打肉的時候，老鼠掉進去了，然後刺成了幾節？”

學生食堂吃出老鼠頭已經不是第一次了。早在今年6月，江西工業職業技術學院便有學生在餐食中吃出老鼠頭，食堂工作人員卻“指鼠為鴨”，堅稱是鴨脖，食品衛生部門亦表示，“經送檢核實，異物確為鴨脖。”輿論發酵後，當地重新調查，最終公佈確認為老鼠頭。

對您的醫療保健服務有疑問嗎？

我們將會前來您的社區



10月19日
Street Roots
上午 9 點至 10 點 30 分
211 NW Davis St, Portland
移動式淋浴間
中午 12 點至下午 2 點
247 SE 82nd Ave, Portland

10月24日
Union Gospel Mission
下午 2 點至 3 點
3 NW 3rd Ave, Portland

10月28日
Love Your Neighbor
中午 12 點至下午 2 點
526 SE Grand Ave, Portland

11月2日
Street Roots
上午 9 點至 10 點 30 分
211 NW Davis St, Portland
移動式淋浴間
中午 12 點至下午 2 點
247 SE 82nd Ave, Portland

11月7日
資源中心
上午 9 點至 11 點
650 NW Irving St, Portland
River District Navigation Center (僅限居民)
上午 11 點 30 分至下午 12 點 30 分
1111 NW Naito Pkwy, Portland
Jean's Place (僅限居民)
下午 1 點 30 分至 3 點 30 分
18 NE 11th Ave, Portland
Union Gospel Mission
下午 2 點至 3 點
3 NW 3rd Ave, Portland

11月13日
Clark Center (僅限居民)
上午 9 點至 11 點
1437 SE MLK Blvd, Portland
移動式淋浴間
上午 10 點至下午 2 點
4244 SE 91st Ave, Portland

11月16日
Street Roots
上午 9 點至 10 點 30 分
211 NW Davis St, Portland
移動式淋浴間
中午 12 點至下午 2 點
247 SE 82nd Ave, Portland

11月21日
Union Gospel Mission
下午 2 點至 3 點
3 NW 3rd Ave, Portland

11月25日
Love Your Neighbor
中午 12 點至下午 2 點
526 SE Grand Ave, Portland

11月30日
Street Roots
上午 9 點至 10 點 30 分
211 NW Davis St, Portland
移動式淋浴間
中午 12 點至下午 2 點
247 SE 82nd Ave, Portland



careoregon.org/
connect-to-care



PACIFIC 太平洋抽油煙機

減

再送好禮

活動優惠期至：
2023年12月26日

- ★馬達終生保固
- ★10年零件保固



蒸霸氣 SC98
高奢款
\$400 OFF

高奢科技款，低調奢華有內涵！

- 最大吸力1200CFM
- 130°C超高溫全自動蒸汽洗
- 5段風速+Turbo吸力霸
- 揮手開機，語音操控，不留痕跡
- 內建AQI空氣管家

WIFI PACIFIC KITCHEN+APP



送

禮物總值 \$308



蒸好洗 SC88
熱銷款
\$100 OFF

全美銷售NO.1，超高性價比！

- 最大吸力1000CFM
- 130°C超高溫全自動蒸汽洗
- 機身無接縫一體成型
- 6段風速

送

禮物總值 \$367



蒸好洗 SC81
出租自用兩相宜！
\$60 OFF

蒸好洗入門款-出租自用兩相宜！

- 最大吸力900CFM
- 130°C超高溫全自動蒸汽洗
- 3段風速

送

禮物總值 \$208



PQ68
側吸式
\$200 OFF

市面吸力最強側吸款！

- 最大吸力1200CFM
- 黑晶時尚觸控面板
- 4段風速
- 不銹鋼底板更安全

送

禮物總值 \$248



俄勒岡州總代理: VG威捷中心

8733 SE Division St., #108 Portland 電話: 503-777-2122
周一至周五: 上午11時至下午5時 / 周六, 日: 預約



Gresham-5房4.1浴 6,411 sqft 3層住宅帶2個大decks, 俯瞰 Persimmon 高爾夫球場。豪華主浴室配有噴射浴缸、步入式淋浴間和2個壁櫥。寬敞的日光地下室設有設備齊全的家庭影院和吧臺。



Happy Valley-3房2.1浴



Seattle-2房2浴



Battle Ground - 5房3.1浴, 4,656 Sqft 一層平房 占地 2.75 英畝, 有客房。這座宏偉的住宅具有品質精湛的工藝、高聳的天花板和廣闊的大窗戶。外部有一條圓形車道和寬闊的鐵柵欄環繞着房子。



NE-Portland-3房1.1浴



Happy Valley-4房3浴



Battle Ground - 3房2.1浴, 3,327 平方英尺。這個美麗的家位於占地 2.26 英畝, 風景如畫, 設有三間臥室和兩間臥室半浴室, 主套房位於主層。美食廚房配有不銹鋼器具和便利的島嶼。該物業還包括有頂房車停車場和 2,000 平方英尺的工具房。



Powered in Washington by
KELLY RIGHT
real estate.

Li Huong Lanz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz
PROPERTIES

Li Lanz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon



免費一個月 (價值\$28)!

大大節省你的交通費用!

購買我們的減價乘車通行咭享受首個月免費, 然後每月只付 \$28 就可無限次乘坐公共汽車及火車。收入要求適用。

trimet.org/save

TRI MET
人生不息 運轉必達



安康佑老增福壽

港安護理之家

PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD
www.prestigecare.com

俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住客為主

提供長期、短期和暫息 (RESPIRE) 護理
駐院物理、職業及語言治療; 一對一復康護理服務
駐院醫生、廿四小時護士, 華語越語翻譯。唐餐供應
不同種類的康樂活動, 如BINGO、外遊、團體探訪、太極
全面照顧每天生活需要, 包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會
接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理 (CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街、鄰近華人社區)
電話: (503) 232-5767

港灣護航避風雨

王亦熊律師

不获赔偿 绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com
网站: www.vameswang.com
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州注册律師
英語、國語
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720
傳真: 503-774-5338
西林市電話: 503-871-9533
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話: 360-433-9017

平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



RUUD 保利工程

出售、修理、安裝、設計

各類型工業, 住宅, 餐館 及商業用冷暖氣系統

電話: 503.888.7999

971.255.2212



OR.C.C.B.: #162238
WA. Lic.: POLYTHL915QP

11300 SE Cascade View Dr,
Happy Valley, OR 97086

KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:
503-544-6728
carol-zjh@hotmail.com



趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀

請掃描微信二維碼
獲取更多資訊

●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資
專業, 真誠為你服務

New Listing



中餐廳+酒吧生意出售
6台老虎機, 新裝修, 位於SE
Portland Menlo Park Plaza 旺區
售價: \$120,000



餐館物業出售, 現經營中餐
租客按月租, 新業主可以自己
經營餐館, 位於Tillamook OR
旅遊區, 售價: \$690,000



餐館物業+生意出售
老字號碎碎中餐館, 生意火旺
位於Longview WA
售價: \$1,300,000
可以單買生意, 售價: \$300,000



SE Portland-Multi-family
3間獨立房屋,
2間3房1.5衛, 1320 sqft,
1間2房+2 bonus房1衛,
1652 sqft 售價: \$990,000

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

PCT Print & Design

波特蘭印刷及設計 www.pctprintanddesign.com

印刷服務 為客戶提供一體化的設計及印刷服務, 包括:
各式堂食外賣餐牌、總券、傳單、喜帖、名片、海報等等。



大型橫幅招牌
我們的大型印刷服務, 為客人提供完善的窗戶、門面、招牌佈置製作。



網頁設計
量身訂做專屬風格的網站, 創造高水準的企業形象網站。包括:
· 建前規劃、圖像設計
· 申請網址、虛擬主機
· 登錄網站、行銷維護



餐牌達人
提供一體化設計及印刷, 為您的餐牌量身訂造的電子餐牌。

503-771-9560
8733 SE Division Street, #108 Portland, OR 97266

房屋買賣 地產投資

Oregon First

陳承立 房地產經紀
Real Estate Broker
Abraham Chan, MBA

(503) 310-1234

郵箱: momoproperties@q.com

英、粵、國、潮語

專業經驗 誠實負責

NEW



\$255,000
一層2房1.5浴
1080SF 0.27 Acres
NE Glisan St / 188th



\$420,000-\$410,000
更新, 1980建
一層3房2浴, 1400SF
雙車房, 地大 7,259SF
SE Portland
近 Division/122nd



\$499,950-4房2浴
特大雙車房 全新裝修
1711SF 0.31 acres
Troutdale 社區好
Mt Hood View!



\$804,000
5房4.5浴, 雙廚房,
3,620SF
Salem

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

Portland Chiropractic Specialists

波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

JAY HAN, DC

韓杰剛醫師: 脊骨神經專科醫師

精通國語、台語
加拿大名校多倫多大學畢業
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋膜放鬆、電療
超音波治療、激光雷射治療
復健、刮痧、拔罐

Jade District Office

8733 SE Division St, Ste 209, Portland, OR 97266
黃上皇海鮮酒家樓上

Contact Us Today

503.334.7943
mypdxchiro.com

MORE REALTY

Licensed in the State of OR
Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

· 地產買賣 · 店舖租賃 · 房地產公司

Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480

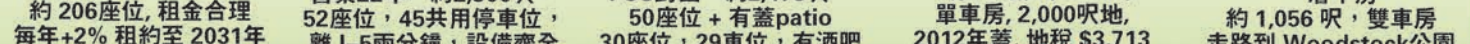
生意轉讓/出租 地產投資



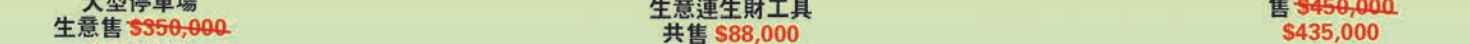
SW Portland 近Beaverton 5,068 呎, 約 206 座位, 租金合理 每年+2% 租約至 2031年 +10年 option, 設備齊全 大型停車場 生意售 \$350,000-\$325,000



Wilsonville - 壽司餐館 營業22年, 約2,300呎, 52座位, 45共用停車位, 離1-5兩分鐘, 設備齊全 生意售 \$108,000



SE82街-墨西哥餐館, PCC對面, 約2,479呎, 50座位+有蓋patio 30座位, 29車位, 有酒吧 可以安裝賭博機。 生意連生財工具 共售 \$88,000



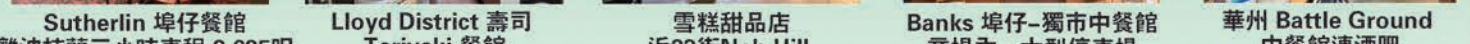
SE Division 4房2.5浴, 1,571 呎, 單車房, 2,000呎地, 2012年蓋, 地稅 \$3,713 售 \$435,000



Woodstock 學區 一層平房 約 1,056 呎, 雙車房 走路到 Woodstock公園 和小學, 購物方便 售 \$450,000 \$435,000

Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置, 有停車場, 約 1,983 呎, 近 Hwy 26, 商場, 餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000 \$1,250,000

生意轉讓/出租



Sutherland 埠仔餐館 離波特蘭三小時車程 2,625呎 約90座位, 28停車位 walk-in cooler, 設備齊全 可安裝賭博機, \$3,300月租 租客付地稅和保險 買家要簽新租約, 賣家可接受供款。 生意售 \$160,000



Lloyd District 壽司 Teriyaki 餐館 約 2,200 呎, 60座位 共用停車場 廚房設備齊全 生意 & 設備 共售 \$185,000



雪糕甜品店 近23街Nob Hill & Multnomah Athletic Club 25 座位, 適合雪糕或奶茶店 生意連設備 共售 \$80,000-\$75,000

Banks 埠仔-蜀市中餐館 商場內, 大型停車場 約 3,750 呎, 115 座位 可以加建酒吧和申請賭博機 廚房設備齊全 生意連生財工具 售 \$150,000

華州 Battle Ground 中餐館連酒吧 4,500 呎, 約 80 座位 獨立停車場 生意穩定, 設備齊全 生意售 \$250,000-\$238,000

MORE REALTY

Licensed in the State of OR
Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

地產投資



SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St. 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或投資。 售 \$2,900,000-\$2,600,000

地產投資



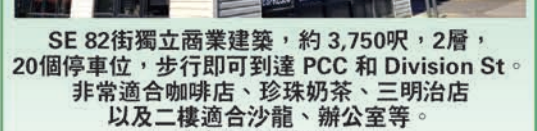
SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St. 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或投資。 售 \$2,900,000-\$2,600,000

地產投資



SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St. 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或投資。 售 \$2,900,000-\$2,600,000

地產投資



SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St. 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或投資。 售 \$2,900,000-\$2,600,000

地產投資

SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達 PCC 和 Division St. 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或投資。 售 \$2,900,000-\$2,600,000